Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 68 (1950)

Heft: 237

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 237 Bern, Dienstag 10. Oktober 1950 — 68. Jahrgang — 68me année — Berne, mardi 10 octobre 1950 **No 237**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postscheiter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660.
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 9 fr. 50 y compris le taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Vinaigrerie de Carouge, Lucien Chirat S. A., Carouge.
Vinaigrerie de Grange-Canal S. A., Chêne-Bougeries.
Fabrique d'horlogerie Angélus, Stolz frères, société anonyme, Le Locle.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Zürcher Engros-Markthalle in Liq., Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Talons zu der 3%-Schweizerische Eisenbahnrente 1890, Serie 1, Lit. A, Nr. 10110, zu Fr. 1000, lautend auf den Inhaber, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls der Talon kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 503 [2])

Bern, den 3. Oktober 1950. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 23. Dezember 1922, Belege Serie I, Nr. 5519, im Betrage von Fr. 10 000, lastend auf der Liegenschaft des Hans Schenk, Wirt «Zum Sädel», in Thun.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem Richteramt I Thun vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird. (W 501 [2])

Thun, den 5. Oktober 1950. Der Gerichtspräsident I i. V.: Wyss.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefes von Fr. 5300, ausgestellt am 4. Juli 1907, lautend auf Hermann Vontobel, geb. 1876, wohnhaft in Egg, zugunsten der Zürcher Kantonalbank Zürich, lastend im ersten Rang auf Grundstücken in Egg (Grundprotokoll Egg Band Y, Seite 389), insbesondere auf dem Wohnhaus «im Sonnenhof», wobei mit Abänderungen vom 25. Mai 1910 und 26. Oktober 1922 17 Aren Wiesland im Gassacker und 4 Aren 60 m² Land im Schulhauswiesli aus der Pfandhaft entlassen und die Schuldsumme am 31. Oktober 1922 auf Fr. 5000 reduziert und am 15. November 1928 auf Fr. 10 000 erhöht wurden, letzte bekannte Gläubigerin und Schuldnerin: Frl. Elise Hofmann, von und in Egg, oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, der Bezirksgerichtskanzlei Uster binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, von dem Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu erstatten, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 14³/51)

Uster, den 10. Oktober 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Uster:
der a. o. Substitut des Gerichtsschreibers: Dr. P. Meyer.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Eidg. Standes Zürich wird der Inhaber folgenden Inhaberschuldbriefes von Fr. 4300, ausgestellt am 13. Januar 1920, lautend auf Albert Merz, geb. 1888, von Beinwil am See (Aargau), im Oberdorf-Dübendorf, lastend im zweiten Rang auf Liegenschaften (Wohnhaus Assek.-Nr. 516 samt Hofraum und Garten, im Oberdorf) in Dübendorf (Grundprotokoll Band A 4, Seite 276), am 20. Mai 1920 an Heinrich Erb, wohnhaft in Egetswil-Kloten, aushingegeben, angeblich abbezahlt und zuletzt im Besitze des Schuldners Albert Merz gewesen, oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Uster von dem Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu erstatten, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 15³/51)

Uster, den 10. Oktober 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Uster:
der a. o. Substitut des Gerichtsschreibers: Dr. P. Meyer.

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, somme, conformément aux articles 981 et suivants du CO., le détenteur inconnu du livret d'épargne ci-après de la Banque Cantonale Neuchâteloise: No 58492, au nom de Dame Bertha Tecoz-Colell, valeur au 8 mai 1950 12 122 fr. 65, de produire ce document dans un délai expirant le 28 février 1951, au Greffe du Tribunal civil du district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (W 401[1])

Neuchâtel, le 7 août 1950.

Le président du Tribunal civil I: Jeanprêtre.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Obergericht des Standes Zürich, II. Zivilkammer, hat mit Beschluss vom 1. September 1950 den nachstehend bezeichneten Schuldtitel als kraftlos erklärt: Namensschuldbrief von Fr. 440, datiert den 30. September 1887, lastend auf Wohnhaus und Scheune Nr. 444 nebst zirka 9 Aren Garten und Pflanzland, in der Breite-Hinwil (Grundprotokoll Hinwil, Band 65, Seite 648/49; ursprünglicher Schuldner: Jakob Schoch, von Fischenthal, Zimmermann, wohnhaft gewesen im Bodenholz-Hinwil; heutiger Schuldner, Pfandeigentümer und Gläubiger: Albert Hess, geb. 1871, von Hinwil, alt Landwirt, wohnhaft in Laupen-Wald (Zürich); ursprünglicher Gläubiger: Heinrich Kunz, Seidenweber, wohnhaft gewesen im Bodenholz-Hinwil).

Hinwil, den 9. Oktober 1950. (W 505)

Namens des Bezirksgerichtes Hinwil,
der Gerichtsschreiber: Dr. Spörri.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

26. September 1950.

Verpflegungsanstalt Frienisberg, in Frienisberg, Gemeinde Seedorf (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1947, Seite 3170). Der verstorbene Johann Ursenbacher, von und in Utzenstorf, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Präsidenten gewählt der bisherige Vizepräsident Fritz Wyss, von Wynigen, in Burgdorf, und zum neuen Vizepräsidenten der bisherige Beisitzer Fritz Hauert, von und in Ersigen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

Berichtigung.

Flachdach & Terrassenbau A. G. (Terrasses & Toitures Plates S. A.), in Bern (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1950, Seite 2550). Der Heimatort des Oskar Eicher heisst richtig Gommiswald (St. Gallen).

5. Oktober 1950. Autotransporte, Reiseunternehmung.

Zürcher-Wyss, in Bern. Inhaber der Firma ist Adolf Zürcher, von Frutigen, in Bern, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Clara geb. Wyss. Autotransporte und Reiseunternehmung. Effingerstrasse 67.

5. Oktober 1950.

Hausbau-Genossenschaft Bern, in Bern (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1950, Seite 2348). Neues Geschäftsdomizil: Gutenbergstrasse 43.

5. Oktober 1950. Instrumente und Apparate für das Flugwesen.

Peravia A. G., in Bern, Handel mit feinmechanischen und elektrischen Instrumenten usw. (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1950, Seite 675). Neues Geschäftsdomizil: Belpstrasse 23.

5. Oktober 1950.

Hasler A. G. Werke für Telephonie & Präzisionsmechanik, in Bern (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1950, Seite 1534). Neues Gesellschaftsdomizil: Belpstrasse 23.

5. Oktober 1950.

Einkaufsgenossenschaft der Pferdemetzger (SPEG), in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, deren Statuten vom 18. September 1950 datieren. Die Genossenschaft bezweckt in gemeinsamer Selbsthilfe die Wahrung und Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder, insbesondere den Einkauf und die Vermittlung von Schlachtpferden, Pferdefleisch und anderer für den Metzgereibetrieb nötigen Produkte; Interventionen im Interesse einer geordneten Markt- und Preisgestaltung und zum Schutze einer gesunden Selbstversorgung der Genossenschafter und sonstige im wirtschaftlichen Interesse von Genossenschaft und Genossenschaftern liegende Massnahmen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Jeder Genossenschafter haftet beschränkt persönlich mit Fr. 2500 für die Verpflichtungen der Genossenschaft. Vorgängig und darüber hinaus haftet nur das Vermögen der Genossenschaft. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus einem Verwaltungsrat von mindestens 3 Mitgliedern sowie der Geschäftsstelle, deren Leiter statutarisch dem Verwaltungsrat angehört. Dem Verwaltungsrat gehören an: Hans Pfister, von und in Winterthur, als Präsident; Johann Christian Bühlmann, von Worb, in Bern, als Vizepräsident, und Peter Blatter, von Hofstetten bei Brienz (Bern), in Altdorf (Uri), als Sekretär-Protokollführer. Zum Leiter der Geschäftsstelle, gleichzeitig dem Verwaltungsrat angehörend, wurde gewählt Eduard Aeberli, von Aeugst am Albis, in Bern. Die Genossenschaft wird vertreten: a) durch den Präsidenten und Vizepräsidenten des Verwaltungsrates, die je kollektiv zu

zweien unter sich oder zusammen mit dem Sekretär-Protokollführer zeichnen; b) durch Einzelzeichnung des vorgenannten Leiters der Geschäftsstelle. Geschäftsdomizil: Aarbergergasse 46 (bei der A.G. Providentia).

5. Oktober 1950. Glas, Spiegel usw.

Märki G.m.b.H., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. September 1950, wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet, welche bezweckt: den Betrieb einer Bauglaserei, Glasschleiferei sowie den Handel mit Glas, Spiegeln und andern einschlägigen Artikeln. Die Firma kann gleiche oder ähnliche Unternehmungen erwerben, errichten oder sich an solchen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Erwin Märki, von Mandach (Aargau), in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 9000; Werner Otto Hubacher, von Krauchthal, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 9000; und Werner Anliker, von Gondiswil, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Erwin Märki bringt in die Gesellschaft diverses Werkzeug, gemäss dem den Statuten beigelegten Kaufvertrag vom 30. September 1950 im Werte von Fr. 1000 ein, welches als Sacheinlage übernommen wird. Werner Otto Hubacher bringt in die Gesellschaft eine Bureaueinrichtung ein gemäss dem den Statuten beigelegten Kaufvertrag vom 30. September 1950 im Werte von Fr. 2000, welche als Sacheinlage übernommen wird. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Erwin Märki und Werner Otto Hubacher sind Geschäftsführer. Werner Otto Hubacher führt Einzelunterschrift. Erwin Märki zeichnet kollektiv mit Werner Otto Hubacher. Werner Anliker führt keine Unterschrift. Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 7 (in gemieteten Räumen).

5. Oktober 1950.

C. Bernasconi Aktiengesellschaft Kunststeinfabrik, Terrazzowerke und Bauunternehmung, in Bern (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1946, Seite 386). Die Kollektivunterschrift des Carlo Bernasconi, Präsident, ist erloschen; er führt nun Einzelunterschrift. Alphons Bernasconi, Mitglied, führt weiterhin Kollektivunterschrift mit Carlo Bernasconi.

5. Oktober 1950.

Caisse d'allocations familiales des industries du chocolat, de la confiserie et du lait condensé (ICOLAC) (Kasse für Familien-Entschädigungen der Schokolade-, Konfiserie- und Kondensmilch-Industrien (ICOLAC), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1948, Seite 2870). Theodor Waldesbühl und Hermann Wirth sind infolge Demission aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Paul Haase, von Rüegsau, in Bern, und Emile William Rossier, von Villarzel (Waadt), in Vevey. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem andern Vorstandsmitglied oder mit dem Geschäftsführer.

5. Oktober 1950. Gemüse, Kolonialwaren.

Paul Liechti, in Bern, Gemüse- und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1925, Seite 1502). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

5. Oktober 1950. Lebensmittel.

Libos G.m.b.H., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. September 1950 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Lebensmittelprodukten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 48 000. Gesellschafter sind: Paul Liechti, von Landiswil; Walter Schürch, von Seeberg und Alfred Bordoli, von Bern, alle in Bern, mit einer Stammeinlage von je Fr. 16 000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind: Paul Liechti, Walter Schürch und Alfred Bordoli, alle drei vorgenannt, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Altenbergstrasse 8 a (in gemieteten Räumen).

5. Oktober 1950.

Schweizerischer Verband der Tapezlerermeister-Dekorateure und des Möbeldetailhandels (SVTM), in Bern, Verein (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1948, Seite 2722). In den Generalversammlungen vom 17. Juni 1950 und 3. September 1949 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen wurden dadurch in dem Sinne betroffen, dass der Verein als weiteres Organ den Kassavorstand der AHV-Kasse besitzt. Die Unterschrift von Emil Kramer, Zentralpräsident, ist erloschen infolge Rücktrittes. Als neuer Zentralpräsident wurde Max Schweizer, früherer Vizepräsident I, und Charles Borel, bisheriger Vizepräsident II, wurde zum alleinigen Vizepräsidenten gewählt. Es zeichnen der Zentralpräsident mit dem Zentralsekretär oder der Vizepräsident oder ein Mitglied des leitenden Ausschusses mit dem Zentralsekretär.

5. Oktober 1950.

Baugenossenschaft Verwaltungsbeamter Bern, in Bern (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1950, Seite 306). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. September 1950 hat die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

6. Oktober 1950.

Kleinwohnungsbaugenossenschaft Wabern, in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1949, Seite 2259). Durch Erkenntnis vom 11. Juli 1950 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren ist durch Entscheid des Konkursrichters von Bern am 2. August 1950 mangels Aktiven eingestellt worden.

6. Oktober 1950.

Weggenossenschaft Donnerbühl, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung des Grundstücks, Grundbuch von Bern Nr. 459, Kreis II, von 8,60 Aren Weg am Donnerbühlweg zu Bern bezweckt. Insbesondere ist bezweckt, das Wegstück bau- und verkehrstechnisch instandzustellen und zu unterhalten, die Interessen des Grundeigentümers und der Wegrechtsberechtigten gegenüber den Strassenbau- und Polizeibehörden, Nachbarn und sonstigen Dritten zu vertreten. Mit der Ueberführung des Wegstücks ins Eigentum des Gemeinwesens oder mit sonstiger Veräusserung der Parzelle hat die Genossenschaft ihren Zweck erreicht. Die Statuten datieren vom 16. September 1950. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitglieder sind auch nicht zu Nachschüssen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erscheinen im Anzeiger für die Stadt Bern, und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus drei Personen, gegenwärtig aus: Dr. Pierre Béguin, von Boudevilliers (Neuenburg), in Genf, Präsident, und Dr. Siegfried Wettstein, von Zürich und Bern (BG), in Bern, Sekretär-Kassier. Sie zeichnen einzeln. Geschäftslokal: Marktgasse 39 (bei Dr. Siegfried Wettstein).

6. Oktober 1950. Konfektion, Waren aller Art usw.

Dieziger & Co., in Bern, Fabrikation von Konfektion, Handel mit Waren aller Art usw (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1949, Seite 3325). Die Einzelunterschrift des Oskar Björnekär ist erloschen.

Bureau Biel

6. Oktober 1950. Kinderwagen, Spielwaren usw.

E. Mürset, in Biel, Schlackensortiererei, Detailverkauf von Kinderwaren, Kinderbetten und Spielwaren (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1949, Seite 823). Die Firma befasst sich nicht mehr mit Schlackensortiererei. Neues Geschäftslokal: Aarbergstrasse 121 b.

Bureau de Courtelary

6 octobre 1950.

Chocolats Camille Bloch, Société anonyme, à Courtelary (FOSC. du 4 mars 1947, N° 52, page 614). Sont nommés vice-directeurs André Weil et Henri Bloch, de Warth (Thurgovie), à Berne, qui engageront la société par leur signature collective à deux soit entre eux, soit avec un des fondés de procuration. La procuration collective conférée à André Weil et à Marcel Esrin est radiée.

6 octobre 1950. Etuis à cigarettes, etc.

A. Trachsel, succursale à Corgémont, fabrication d'étuis à cigarettes à distribution automatique et de toutes nouveautés (FOSC. du 7 février 1946, N° 31, page 415), avec siège principal à Genève. Par jugement du Tribunal de première instance de Genève, du 20 mars 1950, le titulaire de la raison a été déclaré en état de faillite.

Bureau de Moutier

6 octobre 1950. Boucherie, charcuterie.

Ernest Nyffeler, à Moutier. Le chef de la maison est Ernest Nyffeler, de Huttwil, à Moutier. Boucherie-charcuterie. Rue de l'Ecluse.

Bureau Nidau

6. Oktober 1950. Restaurant.

R. Roulin, in Brügg. Inhaber der Firma ist Raphaël Roulin, von Treyvaux (Freiburg), in Brügg. Betrieb des Restaurant «Zum Bahnhof».

Bureau de Porrentruy

3 octobre 1950. Restaurant.

Louis Gatherat, à Boncourt. Le titulaire est Louis Gatherat, fils de Otto, de Courtemaîche, à Boncourt. Exploitation du restaurant de la Locomotive.

3 octobre 1950. Café.

Justin Montavon, à Porrentruy. Le titulaire est Justin Montavon, fils de Georges, de Montavon, à Porrentruy. Exploitation du café du Commerce.

4 octobre 1950. Café.

Léon Baguet, à Porrentruy. Le titulaire est Léon Baguet, fils de Léon, de Miécourt, à Porrentruy. Exploitation du Café du Nord.

4 octobre 1950. Transports.

Rondez frères, à Cornol. Bernard Rondez et Georges Rondez, les deux fils de Georges, de et à Cornol, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er octobre 1950. Entreprise de transports de choses.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

6. Oktober 1950. Autotransporte.

Werner Mäder, in Oberwichtrach. Inhaber dieser Firma ist Werner Mäder, von Mühleberg, in Oberwichtrach. Transporte (Sachen).

Bureau Thun

5. Oktober 1950. Liegenschaften.

Robert Egli, in Thun, Liegenschaftsvermittlung und -verwaltungen (SHAB. Nr. 262, vom 8. November 1948, Seite 3027). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Immobilien, Ankauf und Verkauf.

Bureau Wangen a. d. A.

5. Oktober 1950. Metzgerei.

Ernst Nyffeler, in Niederbipp, Metzgerei (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1948, Seite 2242). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

3. Oktober 1950. Mercerie, Stoffe.

Sophie Albisser, in Kriens, Mercerie- und Stoffhandlung (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1931, Seite 1990). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Oktober 1950. Bücher usw.

Joseph Arnold, in Emmenbrücke, Gemeinde Littau, Handel mit Büchern usw. (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1946, Seite 2131). Der Inhaber dieser Firma hat den persönlichen und Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Winkelriedstrasse 36.

3. Oktober 1950.

Baugenossenschaft Grünau, in Luzern (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1949, Seite 2226). An den Generalversammlungen vom 30. Juni und 17. Juli 1950 wurden die Statuten teilweise abgeändert. Demnach besteht nun der Vorstand aus 3 bis 7 Mitgliedern. Hans Schaber ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Ferner ist auch die Unterschrift von Josef Burri erloschen, der aber weiterhin als Mitglied ohne Unterschrift im Vorstande verbleibt. Präsident ist Leo Eichmann (bisher); Sekretär ist Walter von Euw, von Schwyz, in Luzern (neu); Kassier ist Stefan Egli, von Alt St. Johann (St. Gallen), in Luzern. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

3. Oktober 1950. Gasthaus, Bäckerei usw.

Oskar Bucher, in Willisau-Stadt. Inhaber dieser Firma ist Oskar Bucher, von Flühli (Luzern), in Willisau-Stadt. Gasthaus «Adler» und Bäckerei und Konditorei.

3. Oktober 1950. Baugeschäft, Kohlen usw.

Anton Blum, in Dagmersellen, Baugeschäft, Baumaterialien- und Kohlenhandel (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1928, Seite 28). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Anton Blums Erben», in Dagmersellen.

3. Oktober 1950. Baugeschäft, Kohlen.

Anton Blums Erben, in Dagmersellen. Unter dieser Firma besteht eine Kollektivgesellschaft zwischen Wwe. Frieda Blum geb. Bachmann, Werner und Trudy Blum; alle von und in Dagmersellen, und Frieda Hofmann geb. Blum, von Worb (Bern), in Biel. Die Kollektivgesellschaft hat am 1. März 1950 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven von der erloschenen Einzelfirma «Anton Blum», in Dagmersellen, übernommen. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Baugeschäft und Kohlenhandlung.

3. Oktober 1950.
Eisengiesserei Emmenbrücke, Reinle, Sigg & Cie. A. G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1949, Seite 2955). An der Generalversammlung vom 23. September 1950 hat diese Gesellschaft eine teilweise Statutenrevision vorgenommen. Publikationspflichtige Tatsachen wurden dadurch nicht berührt.

3. Oktober 1950.
Gottfried Kunz, Handlg., in Grosswangen (SHAB. Nr. 111 vom 16. Juni 1919, Seite 1037). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Franz Kunz-Mattmann», in Grosswangen.

3. Oktober 1950. Spezereien, Papeterie usw.
Franz Kunz-Mattmann, in Grosswangen. Inhaber der Firma ist Franz Kunz-Mattmann, von und in Grosswangen. Er hat auf den 1. Januar 1941 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Gottfried Kunz, Handlg», in Grosswangen, übernommen. Spezereihandlung; Kurzwaren und Papeterie.

3. Oktober 1950. Radio.
Hans Küng, in Willisau-Land, Radiohandel usw. (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1933, Seite 2499). Der Inhaber ist auch Bürger von Willisau-Land.

3. Oktober 1950. Bäckerei usw.
Jos. Krells Erben, in Luzern, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1933, Seite 1326). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

3. Oktober 1950.
Jos. Stalder, Pilatusapotheke & Pilatusdrogerie, in Kriens (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1936, Seite 127). Diese Firma ist infolge Gesehäftsverkaufs erloschen.

3. Oktober 1950. Apotheke, Drogerie.
Dr. Victor Maier, in Kriens. Inhaber dieser Firma ist Dr. Victor Maier, von Basel, in Kriens. Pilatus-Apotheke und -Drogerie. Luzernerstrasse 18.

3. Oktober 1950. Reklameatelier usw.
A. Fölmli, in Luzern, Reklameatelier usw. (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1950, Seite 2230). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

5 octobre 1950. Immeubles.
S. I. Beau Léman, à Fribourg, société anonyme immobilière (FOSC. du 23 septembre 1946, N° 222, page 2788). Cette raison sociale est radiée par suite de transfert du siège de la société à Pully (FOSC. du 2 octobre 1950, N° 230, page 2512).

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

3. Oktober 1950. Waren aller Art.
Hermann Meyer, in Dornach. Inhaber der Firma ist Hermann Meyer, von Basel, in Dornach. Importe und Vertretungen von Waren aller Art. Bruggweg 670.

5. Oktober 1950. Metzgerei.
E. Meier, in Dornach. Inhaber der Firma ist Emil Meier, von Würenlingen (Aargau), in Dornach. Metzgerei.

Bureau Olten-Gösgen

4. Oktober 1950. Kindermehl usw.
Badro A.-G. Olten, in Olten, Kindermehl usw. (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1950, Seite 2526). Statutarisches Domizil: Kirchplatz 4 (Bureau von Dr. Paul Büttiker). Geschäftssitz: Solothurn, Zuchwilerstrasse 25 (Malzfabrik und Muno-Produkte A.-G.).

4. Oktober 1950. Buchdruckerei.
Buchdruckerei Berner & Baer, in Olten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1948, Seite 2750). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Alfred Berner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Otto Baer, von Rothrist, in Olten, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR. fortgesetzt. Die Firma lautet: Otto Baer. Buchdruckerei. Vorderer Steinacker 3.

4. Oktober 1950. Papierwaren, Packmaterial.
Saner-Hüssy, in Olten, Papierwaren, Packmaterial (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1949, Seite 2090). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun an der Florastrasse 15.

Bureau Stadt Solothurn

4. Oktober 1950. Elektrische Installationen usw.
Walter Chèvre, in Solothurn, Ausführung elektrischer Installationen und Handel mit elektrischen Apparaten (SHAB. Nr. 217, vom 16. September 1949, Seite 2411). Das Geschäftslokal befindet sich jetzt an der Amanz-Gresslystrasse 47.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

5. Oktober 1950.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1950, Seite 93), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Paul Oberer ist erloschen.

5. Oktober 1950. Transporte.
R. Hablützel, in Wilchingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Hablützel, von und in Wilchingen. Autotransporte (Güter). «Zum Sonneck».

5. Oktober 1950. Chemische und pharmazeutische Produkte usw.
Cilag Aktiengesellschaft, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb chemischer und pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1949, Seite 3140). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. August 1950 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Rudolf Hofer, von Zürich und Langnau (Bern), in Zürich, als Vizepräsident und Delegierter, und Dr. Henri Martin, von Peseux (Neuenburg) und Basel, in Basel. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Edmund Wehrli-Bleuler, Präsident, und Dr. Rudolf Hofer, Vizepräsident und Delegierter, die Direktoren Dr. Hans Suter, Marcel R. Leclerc und Max Baumer, sowie die Prokuristen führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift des Direktors Dr. Hans Walker sowie die Prokura von Dr. Robert Simon Schilling sind erloschen.

5. Oktober 1950. Immobilien.
Charlottenfels A.-G., in Schaffhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. September 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erwerbung von Grundstücken und deren Ueberbauung mit Ein- und Mehrfamilienhäusern, die Verwaltung und Veräusserung dieser Bauten. Sie kann sich auch an anderen Gesellschaften mit gleichem Zweck und Ziel beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von Angelo Battistini in Schaffhausen gemäss Kaufvertrag vom 1. September 1950 das in Neuhausen am Rheinfall gelegene Grundstück Grundbuch Nr. 453, bestehend in Hausplatz, Hofraum, Garten und Anlagen «bi der Charlottefels», mit Gebäuden Brandkataster Nrn. 74, 74 A, 74 B, 74 C, 74 D und 74 E zum Preise von Fr. 185 000. Als Anrechnung auf den Kaufpreis werden dem Verkäufer 65 voll liberierte Aktien der Gesellschaft überlassen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Angelo Battistini, von Beringen, in Schaffhausen, Präsident; Eduard Lenhard, von Thayngen, in Neuhausen am Rheinfall, und Hans Müller, von Oberkulm, in Zürich-Oerlikon. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Webergasse 37 und 39.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

5. Oktober 1950.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Herisau (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1950, Seite 116), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Paul Oberer ist erloschen.

5. Oktober 1950. Schuhwaren, Strümpfe usw.
Zigerlig A. G., in Herisau, An- und Verkauf von Schuhwaren, Strümpfen und Bedarfsartikeln aller Art (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1948, Seite 2527). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun, nach Verrechnung des bisher nicht einbezahlten Betrages von Fr. 25 000, voll liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. August 1950 hat die Gesellschaft die Statuten entsprechend revidiert. Aus dem Verwaltungsrat ist Max Ochsner, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. Als neuer Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Heinrich Zigerlig-Tischhauser, von Oberriet, in Herisau, gewählt worden; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

4. Oktober 1950.
Konsumverein Wartau, in Azmoos, Gemeinde Wartau. Genossenschaft (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1945, Seite 775). Jakob Gabathuler-Jahn, Präsident, und Joh. Heinrich Zogg, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ruben Gabathuler-Schlegel, von Wartan, in Trübbach, Gemeinde Wartau, als Präsident; Heinrich Gabathuler, von Wartau, in Weite-Wartau, als Aktuar. Diese sind gleichzeitig Mitglieder der Betriebskommission. Das bisherige Vorstandsmitglied Emil Sulser, von Wartau, in Trübbach, Gemeinde Wartau, wurde als Vizepräsident in die Betriebskommission gewählt. Die Mitglieder der Betriebskommission zeichnen je zu zweien kollektiv. Das Geschäftslokal befindet sich nun in Trübbach, Gemeinde Wartau.

4. Oktober 1950.
Trattgenossenschaft Wallenstadt, in Wallenstadt (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1947, Seite 3337). Der Präsident Eugen Bernold ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Gustav Bürer wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Otto Scherrer, von Quinten, Gemeinde Quarten, in Wallenstadt. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder einem weiteren Mitglied der Betriebskommission.

4. Oktober 1950. Textilwaren.
Armin Forte, bisher in Elgg (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1950, Seite 2026). Der Sitz der Firma wurde nach Lichtensteig verlegt. Inhaber ist Armin Forte, deutscher Staatsangehöriger, nun in Lichtensteig. Handel mit Textilwaren. Geschäftsdomizil: Loretto.

4. Oktober 1950.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1950, Seite 40). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Paul Oberer ist erloschen.

4. Oktober 1950.
Schweizerischer Bankverein Agentur Rorschach, in Rorschach (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1950, Seite 40), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Paul Oberer ist erloschen.

5. Oktober 1950. Zentralheizungen, sanitäre Installationen usw.
Haupt & Co., Zweigniederlassung in St. Gallen, Zentralheizungen und sanitäre Installationen, wärmetechnische Anlagen, Lüftungs- und Luftschutzanlagen (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1949, Seite 3377), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Karl Birchler, von Einsiedeln, und Henri Hotz, von Thalwil, beide in Zürich.

5. Oktober 1950. Hoch- und Tiefbau, Landesprodukte.
Emil Scherrer, in Krummenau, Hoch- und Tiefbau und Handel mit Landesprodukten (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1949, Seite 924). Mit Entscheid vom 28. September 1950 hat das Bezirksgericht von Obertoggenburg den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Gläubigerausschuss besteht aus Carl Pozzi, von Genestrerio (Tessin), in Wattwil; Alfred Mumenthaler, von Langenthal (Bern), in Wattwil, und Berthold Schmitt, von Deutschland, in Benken (St. Gallen). Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter Brändle, von Alt St. Johann, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau. Die Unterschrift des Firmainhabers ist erloschen. Neues Domizil: beim Liquidator.

5. Oktober 1950. Vorhangstoffe.
J. Brägger-Egg, in St. Gallen, Vorhangstoffe (SHAB. Nr. 115 vom 17. Mai 1916, Seite 788). Die Firma lautet nun: J. Brägger. Geschäftsdomizil: Schmidgasse 28.

5. Oktober 1950.
Fritz Krayss, Malergeschäft, in St. Gallen (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1934, Seite 875). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. Oktober 1950.
Kühne Josef, Bedarfsartikel, Rorschach, in Rorschach, Handel mit Bedarfsartikeln aller Art (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1946, Seite 943). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Oktober 1950.
Eusebius Schedler, Metzgerei, in Häggenschwil (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1935, Seite 2125). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Firma: «Frau Josefina Schedler-Schwizer», in Häggenschwil.

5. Oktober 1950. Metzgerei.
Frau Josefina Schedler-Schwizer, in Häggenschwil. Inhaberin der Firma ist Witwe Josefina Schedler-Schwizer, von St. Gallen, in Häggenschwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma: «Eusebius Schedler, Metzgerei», in Häggenschwil. Metzgerei-Wursterei. Dorf.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

4 ottobre 1950.
Fabbrica Tabacchi in Brissago (Fabrique de Tabacs à Brissago) (Tabakfabrik in Brissago), in Brissago (FUSC. del 13 maggio 1947, N° 110, pagina 1304). Cesare Bernasconi ha cessato, per decesso, di far parte del consiglio d'amministrazione. Il suo diritto di firma è estinto.

4 ottobre 1950. Albergo, trasporti.
Esplanade S.A., in Minusio (FUSC. dell'8 novembre 1949, N° 262, pagina 2900). Nella sua assemblea generale del 30 settembre 1950 la società ha modificato i propri statuti aggiungendo come genere di commercio: trasporto di persone.

5 ottobre 1950. Drogheria, commestibili.
Klein Ugo, in Locarno, drogheria e commestibili (FUSC. del 30 agosto 1943, N° 201, pagina 1948). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

Distretto di Mendrisio

5 ottobre 1950. Merce di genere diverso.
Fraba S.a g.i., in Chiasso, importazione, esportazione, trasporti internazionali ed il commercio di merce di genere diverso (FUSC. del 22 aprile 1949, N° 93, pagina 1064). Stefano Rossi fu Luigi, da Arzo, in Chiasso, è stato nominato gerente, con firma individuale, in sostituzione di Max Eberhard la cui firma è estinta.

5 ottobre 1950.
Società di Banca Svizzera, succursale di Chiasso (FUSC. del 12 gennaio 1950, N° 9, pagina 104), società anonima con sede principale a Basilea. La firma del direttore Paul Oberer è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

5 octobre 1950. Epicerie, mercerie, etc.
N. Badel, à Montherod. Le chef de la maison est Nelly-Henriette Badel, veuve de Frank-Alexis, née Vidoudez, de Bassins, à Montherod. Epicerie, mercerie, débit de sel, dépôt de pain, charcuterie, tabacs, cigares.

5 octobre 1950. Laques, etc.
Louis Vallotton, à St-Livres, Sermarets, fabrication et vente de laques pour meubles et produits similaires (FOSC. du 4 mai 1944, N° 104, page 1015). La raison est radiée d'office par suite de départ du titulaire (art. 68 O. R. C.).

Bureau de Cully

4 octobre 1950. Boucherie, etc.
Constant Mercier, à Puidoux. Le chef de la raison est Constant Mercier, fils d'Adolphe, de Penthéréaz, à Puidoux. Boucherie-charcuterie. Publoz.

Bureau de Grandson

3 octobre 1950. Denrées coloniales, etc.
Vve Estelle Hartmann, à Bullet, denrées coloniales, charcuterie, tabacs et cigares (FOSC. du 6 février 1935, N° 30, page 334). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 de l'O. R. C. pour cause de départ de la titulaire.

Bureau de Lausanne

5 octobre 1950. Articles de caves.
SAPEK S. A., à Lausanne, mise en valeur en Suisse et à l'étranger de l'invention Krebser pour caves (FOSC. du 30 novembre 1949, page 3117). Le bureau est transféré: place Pépinet N° 2 (chez le président Jean Mayor).

5 octobre 1950. Electrochimie, etc.
Mayor & Cie, à Lausanne, brevets et procédés concernant l'électrochimie, etc., société en commandite par actions (FOSC. du 19 janvier 1945, page 165). Le bureau de la société est transféré: place Pépinet N° 2 (dans ses locaux).

5 octobre 1950. Maçonnerie, travaux publics.
Louis Zappelli Société Anonyme, à Lausanne, entreprise de maçonnerie et travaux publics (FOSC. du 15 novembre 1945, page 2821). L'administrateur-délégué et président Louis Zappelli est décédé; sa signature est radiée. Le conseil d'administration est composé de: Oswald Zappelli, désigné comme président, et Alfred Zappelli (les deux déja inscrits). A été nommé en qualité de directeur Florian-Roger Binaghi, de Ste-Croix (Vaud), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs ou par la signature du directeur Florian Binaghi signant collectivement avec un administrateur ou un directeur.

5 octobre 1950.
Société Immobilière Les Aubépines A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 août 1950, page 2147). Suivant procès-verbal authentique du 21 septembre 1950, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires a décidé que la société sera désormais administrée par un conseil d'administration de 1 à 7 membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence. A été nommé nouvel administrateur Baptiste Pirinoli, de Romont (Fribourg), à Lausanne, qui engagera la société en signant collectivement avec l'un des administrateurs inscrits.

5 octobre 1950.
Société Immobilière Les Aubépines B., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 août 1950, page 2147). Suivant procès-verbal authentique du 21 septembre 1950, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires a décidé que la société sera désormais administrée par un conseil d'administration d'un à sept membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence. A été nommé nouvel administrateur Baptiste Pirinoli, de Romont (Fribourg), à Lausanne, qui engagera la société en signant collectivement avec l'un des administrateurs inscrits.

5 octobre 1950. Machines à laver, frigorifiques, etc.
V. Guignard, à Lausanne. Le chef de la maison est Victor Guignard, allié Favre, du Lieu (Vaud), à Lausanne. Commerce, représentation, importation et exportation de machines à laver, frigorifiques et de tous articles de buanderie. Chemin des Clochetons 27.

5 octobre 1950. Epicerie, etc.
Mme I. Allaz, à Lausanne. Le chef de la maison est Ida Allaz née Roulier, femme séparée de biens et autorisée de Fernand Allaz, de Villars-le-Terroir, à Lausanne. Epicerie, primeurs. Avenue de France 58.

5 octobre 1950. Produits chimiques et pharmaceutiques.
F. Hoffmann-La Roche & Cie. Société Anonyme, à Lausanne, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC. du 15 juin 1950, page 1557). Les administrateurs inscrits sans signature Dr Albert Caflisch et Paul Sacher engagent désormais la société par leur signature collective à deux.

5 octobre 1950. Epicerie, etc.
P. Monnier, à Lausanne, épicerie, primeurs (FOSC. du 29 octobre 1948, page 2915). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 octobre 1950. Epicerie, etc.
M. Menoud, à Lausanne. Le chef de la maison est Max Menoud, allié Moret, de Sommentier et Les Ecasseys (Fribourg), à Lausanne. Epicerie, primeurs. Rue de la Borde 60.

5 octobre 1950. Immeubles.
La Vallonnette S. A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 7 août 1947, page 2264). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 décembre 1949, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

5 octobre 1950.
Edition Spes, Société Anonyme en liquidation, à Lausanne (FOSC. du 21 juin 1947, page 1695). L'actif et le passif sont repris par la maison «Edmond Bohy», à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

5 octobre 1950. Edition, etc.
Edmond Bohy, à Lausanne. Le chef de la maison est Edmond Bohy, de Neuchâtel, à Lausanne, qui a repris l'actif et le passif de la société «Editions Spes, Société Anonyme en liquidation», à Lausanne, radiée. Edition, commerce et représentation de tous livres, publications et articles graphiques quelconques, à l'enseigne de «Editions Spes».

5 octobre 1950.
Société de Banque Suisse, succursale à Lausanne (FOSC. du 11 janvier 1950, page 94), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature du directeur Paul Oberer et la procuration de Jean Monastier sont éteintes.

Bureau de Vevey

2 octobre. Accessoires pour autos, etc.
«Kingfetra», Feuz et Co., à La Tour-de-Peilz. Werner-Emmanuel Feuz, fils de Werner, de Gsteigwiler, à Veytaux, et Wolff-Dietrich von Klitzing, fils de Dietrich, de nationalité allemande, à La Tour-de-Peilz, ont constitué, sous cette raison, une société en nom collectif qui a commencé le 1er octobre 1950. Importation, exportation et vente d'accessoires pour automobiles et nouveautés techniques. Route de St-Maurice 46.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.
Banque de Financement S. A. «FINABANK», à Genève (FOSC. du 5 octobre 1950, page 2552). Les bureaux sont: 5 (et non 4), place de la Fusterie.

4 octobre 1950. Epicerie, etc.
Ad. Sauvet, à Genève. Le chef de la maison est Adolphe-Henri Sauvet, de et à Genève, séparé de biens de Blanche-Elisa née Evard. Epicerie, vins, liqueurs, produits laitiers et charcuterie. Rue Saint-Ours 2.

4 octobre 1950. Vins et spiritueux.
Vve Julien Boex, à Genève, commerce de vins et spiritueux en gros et demi-gros (FOSC. du 14 mars 1945, page 601). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Mr et Mme Gustave Pittet», à Genève, ci-après inscrite.

4 octobre 1950. Vins et spiritueux.
Mr et Mme Gustave Pittet, à Genève. Sous cette raison sociale, les époux Gustave-Alfred Pittet et Eva-Marcelle née Bœx, tous deux de Villars-le-Terroir (Vaud), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 4 octobre 1950 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Vve Julien Bœx», à Genève, ci-dessus radiée. Commerce de vins et spiritueux en gros et demi-gros. Rue de la Maison-Rouge 4.

4 octobre 1950.
Paul-A. Dupont, agent de change, à Genève (FOSC. du 16 juin 1950, page 1568). La procuration individuelle conférée à Roger-Gustave-Henri Martin est radiée.

4 octobre 1950.
Société Immobilière de l'Avenue Merle d'Aubigné, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 janvier 1948, page 240). Roger Dussaix, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Henry Brolliet, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: 10, rue de l'Ancien Port, chez Roger Dussaix.

4 octobre 1950.
Société Immobilière du Boulevard du Pont d'Arve N° 14, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1948, page 166). Roger Dussaix, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Henry Brolliet, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: 10, rue de l'Ancien Port, chez Roger Dussaix.

4 octobre 1950.
Société immobilière de la rue des Eaux-Vives 79, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 mai 1943, page 1220). Roger Dussaix, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Henry Brolliet, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: 10, rue de l'Ancien Port, chez Roger Dussaix.

4 octobre 1950.
Société Immobilière Martegerard S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 2 octobre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition, pour le prix de 55 000 fr. de la parcelle 3115, feuille 33, de la commune de Versoix sur laquelle existent les bâtiments 28, 473 et 474. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré à concurrence de 35 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Edith Décosterd, des Thioleyres (Vaud), à Lausanne, est administratrice unique et signe individuellement. Adresse: place du Molard 3, étude de Me Desert, notaire.

4 octobre 1950.
Transocean Trading Company S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 septembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, l'échange, l'importation et l'exportation de toutes marchandises, produits naturels ou manufacturés tant en Suisse que dans tous pays étrangers et le transport de ses propres marchandises par tous moyens de locomotion. La société peut également acheter, vendre, échanger et louer tous immeubles tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr., chacune, nominatives. Le capital est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gérald Bourquin, de Genève, à Vernier, est seul administrateur; il signe individuellement. Locaux: rue de la Corraterie 26, bureaux de Bourquin frères & Béran, société fiduciaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Vinaigrerie de Carouge, Lucien Chirat S. A., Carouge

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire, du 5 octobre 1950, la Vinaigrerie de Carouge, Lucien Chirat S.A., a décidé sa dissolution et est entrée en liquidation.

Conformément aux articles 742 et 745 du C.O., les créanciers de cette société sont invités à adresser leurs réclamations dans le plus bref délai, mais au plus tard jusqu'au 31 octobre 1950, à son liquidateur, soit pour lui à la Société de contrôle fiduciaire S.A., 23, rue du Rhône, Genève. (AA 322[3])

Le liquidateur: Gérard Ody.

Vinaigrerie de Grange-Canal S. A., Chêne-Bougeries

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire, du 5 octobre 1950, la Vinaigrerie de Grange-Canal S.A. a décidé sa dissolution et est entrée en liquidation.

Conformément aux articles 742 et 745 du C.O., les créanciers de cette société sont invités à adresser leurs réclamations dans le plus bref délai, mais au plus tard jusqu'au 31 octobre 1950, à son liquidateur, soit pour lui à la Société de contrôle fiduciaire S.A., 23, rue du Rhône, Genève. (AA 323[3])

Le liquidateur: Gérard Ody.

Fabrique d'horlogerie Angélus, Stolz frères, société anonyme, Le Locle

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 5 octobre 1950 a décidé de réduire le capital actions de 600 000 fr. à 250 000 fr. par remboursement de 350 actions.

Conformément aux dispositions de l'article 733 C.O., les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 321[2])

Le Locle, le 7 octobre 1950. Le conseil d'administration.

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Johann Feiner, Schuhhandlung, Zürich 7, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt und ihm ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 30. September 1953 auferlegt. (AA. 325)

Zürich, den 9. Oktober 1950.

Polizeidirektion des Kantons Zürich.

Zürcher Engros-Markthalle in Liq., Zürich

Herabsetzung des Genossenschaftskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

An den ausserordentlichen Generalversammlungen der Genossenschafter vom 13. September, bzw. 7. Oktober 1950, wurde beschlossen, das Genossenschaftskapital durch Reduktion des Nennwertes vom 287 Anteilscheinen von Fr. 1000 auf Fr. 550, ferner durch eine weitere Reduktion von 212 Anteilscheinen von Fr. 550 auf Fr. 1, herabzusetzen.

Durch einen besonderen Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 OR wurde festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Anteilscheinkapitals voll gedeckt sind.

Gläubiger die für ihre Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, beim Notariat Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, anzumelden. (AA. 320[2])

Zürcher Engros-Markthalle in Liq.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 7. Oktober 1950 — Situation au 7 octobre 1950

	Veränderungen seit dem letzten Ausweis		*Changements depuis la dernière situation*
Aktiven — Actif	Fr.		Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	6 100 735 361 10	—	9 373 934.25
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*			
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	366 854 416.45		
andere — *autres*	141 960.84	+	8 421 759.96
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*			
Wechsel — *Effets de change*	109 129 124.91		
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	1 000 000.—	+	601 050.19
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	—		—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	25 971 370.77		—
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	—	3 114 178.65
Wertschriften — *Titres*	41 266 518.50	—	5 687.50
Korresp. im Inland — *Corresp. en Suisse*	6 976 568 29	—	4 738 451.54
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	19 747 429.57	—	1 408 674.95
Zusammen — *Total*	6 671 822 750.43		
Passiven — Passif	Fr.		Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	44 500 000.—		—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 276 342 940.—	—	74 285 240.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	2 195 602 764.78	+	65 202 592.78
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	155 377 045.65	—	535 469.52
Zusammen — *Total*	6 671 822 750.43		

Diskontosatz 1½% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuss 2½% seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936 | *Taux pour avanc. 2½% dep. le 26 nov. 1936*

237. 10. 10. 50.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Grossisten

gesucht für den Verkauf unserer
Oele und Fette für Autos (Markenartikel)

Ferner könnten in Betracht kommen: Oele und Fette für die Industrie, Treibstoffe aller Art und Lösungsmittel. Aufzuteilendes Gebiet: Kantone Bern, Solothurn, Luzern, Aargau, beider Basel.

Interessenten, welche über die nötige Organisation (Lager, Verkauf, Versand) verfügen oder in der Lage wären, eine solche aufzubauen, sind gebeten, ihre Anfragen zu richten unter Chiffre L 5978 Y an Publicitas Bern.

Oeffentliches Inventar – Rechnungsruf

Auf das Gesuch des Waisenamtes Kreuzlingen, namens der bevormundeten Frau Mary Meyer-Tschudi in Kreuzlingen, hat der Präsident des Bezirksgerichtes Kreuzlingen die Errichtung des öffentlichen Inventars über den Nachlass des verstorbenen

Meyer-Tschudi Paul

Stickereifabrikant, von Herisau, in Kreuzlingen, mit Schlussnahme vom 5. Oktober 1950, bewilligt. Demzufolge werden diejenigen, welche gegenüber der Erbschaft aus irgendwelchem Titel eine Rechtsansprache geltend zu machen haben, aufgefordert, diese Rechte auf gestempeltem Papier spezifiziert und unter Beilage sämtlicher Belege bis spätestens den 10. November 1950 beim Notar des Kreises Kreuzlingen, in Kreuzlingen, anzumelden, unter Vermeidung der Folgen des Art. 590 ZGB.

Zugleich werden die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, bei Vermeidung einer Ordnungsbusse von 5 bis 50 Franken, ihre Verbindlichkeiten bis zu oben genanntem Zeitpunkte beim nämlichen Notariate anzumelden.

Personen, welche Sachen des Verstorbenen in Verwahrung haben, sind gehalten, hievon dem Notariate innert gleicher Frist Mitteilung zu machen.

Kreuzlingen, den 7. Oktober 1950.

Im Auftrage des Bezirksgerichtspräsidenten:
Der Notar des Kreises Kreuzlingen.

TODESANZEIGE

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, Ihnen vom Hinschiede unseres gewesenen langjährigen kaufmännischen Direktors

Herrn Wilh. Brandenberger

Mitglied des Verwaltungsrates

Kenntnis zu geben.

Er entschlief gestern völlig unerwartet.

Herr Brandenberger hat während 30 Jahren in vorbildlicher Treue und Hingabe seine ganze Arbeitskraft, sein grosses fachliches Wissen und Können in den Dienst unserer Unternehmungen gestellt.

Wir werden dem Verstorbenen stets ein dankbares und ehrendes Andenken bewahren. B 48

Bern, den 8. Oktober 1950.

Verwaltungsrat und Direktion
der Hasler AG., Bern.

Die Trauerfeier findet Donnerstag, den 12. Oktober 1950, um 10 Uhr, in der Pauluskirche statt.

AG. FÜR VERWALTUNG VON INVESTMENT TRUSTS (INTRAG) ZÜRICH-LAUSANNE

AKTIENKAPITAL Fr. 1 000 000

VERWALTUNGSRAT:

F. RICHNER	Generaldirektor der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, Präsident
F. N. BATES	Bankier, Genf, Vizepräsident
EDMOND BARBEY	Bankhaus Lombard, Odier & Cie, Genf
R. J. ERNST	Direktor der Schweizerischen Bankgesellschaft, Basel
E. N. GOODWIN	Anwaltsfirma Campbell, Goodwin, Glenn & Danforth, New York
RUD. LA ROCHE	Bankhaus La Roche & Co., Basel
J. DE ROGUIN	Bankhaus Roguin & Cie, Lausanne
DR. P. THORIN	Generaldirektor der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, Winterthur/New York

SIMA

Ausgabe von Anteilscheinen des

SCHWEIZERISCHEN IMMOBILIEN-ANLAGEFONDS «SIMA»

Treuhänderin: Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich

Die INTRAG, welche zum Zwecke der kollektiven Anlage in in- und ausländischen Wertpapieren seinerzeit die bekannten Investmenttrusts Anlagefonds für Schweizer Aktien (FONSA), America-Canada Trust Fund (AMCA) und South Africa Trust Fund (SAFIT) gründete, hat unter der Bezeichnung SCHWEIZERISCHER IMMOBILIEN-ANLAGEFONDS «SIMA» einen neuen Fonds ins Leben gerufen. Durch den Erwerb seiner Anteilscheine kann man sich am Besitz erstklassiger schweizerischer Liegenschaften beteiligen.

Die Anteilscheine lauten auf den Inhaber und werden in Zertifikaten über 1 und 5 Anteilscheine herausgegeben.

Die Vorzüge dieser modernen Form der Kapitalanlage sind:

Breite Risikoverteilung Nach eingehender fachmännischer Prüfung werden Wohnhäuser, Geschäftshäuser und baureife Grundstücke in sich gut entwickelnden größern Ortschaften, vorwiegend Städten, in verschiedenen Landesteilen der Schweiz erworben.

Sachkundige Verwaltung Die Fondsleitung verfügt über einen qualifizierten Stab von sachkundigen Spezialisten, die Gewähr bieten für eine zweckmäßige Auswahl und zuverlässige Verwaltung des Liegenschaftenbesitzes.

Publizität Über die per 31. Oktober abschließende Rechnungsperiode wird jährlich ein detaillierter Rechenschaftsbericht mit Liegenschaftenverzeichnis veröffentlicht. Der jeweilige Ausgabekurs der Anteilscheine erscheint in der Tages- und Finanzpresse.

Angemessene Rendite Dank rationeller Organisation können die Verwaltungskosten niedrig gehalten und es darf nach Vornahme der erforderlichen Abschreibungen und Rückstellungen mit einer Nettorendite von schätzungsweise 3¼% gerechnet werden.

Verkäuflichkeit Die der INTRAG nahestehenden Banken sorgen für einen regelmäßigen Markt der Anteilscheine; außerdem besteht eine vertragliche Rücknahmeverpflichtung durch die INTRAG für Rechnung des Fonds.

Die Ausgabe der Anteilscheine erfolgt bis auf weiteres zum Preis von Fr. 1020.— netto pro Anteilschein, frei von eidg. Emissionsstempel

Eine ausführliche Broschüre mit Bestellschein ist bei den Zahlstellen erhältlich:

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT (sämtliche Geschäftsstellen)

LA ROCHE & CO., BASEL — LOMBARD, ODIER & CIE, GENF — ROGUIN & CIE, LAUSANNE

Aktiengesellschaft UNION Oberdiessbach

Blechdosen- und Plakatfabrik

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 25. Oktober 1950, vormittags 11.30 Uhr, im Gasthof «Zum Bären» in Oberdiessbach.

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 24. November 1949.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht, der Geschäftsbericht und der Antrag betreffend die Verwendung des Reingewinnes liegen zur Einsicht der Aktionäre ab Dienstag, den 10. Oktober 1950, in unserem Geschäftslokal auf.

Stimmkarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei uns zum voraus bis 24. Oktober 1950 bezogen werden. T 20

Oberdiessbach, den 6. Oktober 1950. **Der Verwaltungsrat.**

S. A. de Participations financières PERROT, DUVAL & CIE

Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 25 octobre 1950, à 14 heures, au siège social, avenue des Alpes 1, à Fribourg.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs des comptes.
3° Discussion et approbation de ces rapports et des comptes.
4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion et aux contrôleurs pour leur mandat.
5° Nomination d'administrateurs.
6° Nomination des contrôleurs des comptes.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires au siège social, rue des Alpes 1, à Fribourg, à partir du 15 octobre 1950. X 322

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée jusqu'au 20 octobre 1950, à midi, sur remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt au siège social à Fribourg ou chez MM. Darier & Cie, banquiers, à Genève.

Fribourg, le 9 octobre 1950. **Le conseil d'administration.**

Kern & Co. AG., Aarau

EINLADUNG

zur

37. ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre

auf Samstag, den 28. Oktober 1950, nachmittags 2 Uhr 30, im Café «Bank» (I. Stock) in Aarau.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 36. ordentlichen Generalversammlung vom 29. Oktober 1949.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1949/50; Bericht der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Statutenänderung.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 14. Oktober 1950 an zur Einsichtnahme der Aktionäre im Geschäftsdomizil in Aarau, Ziegelrain, auf. Au 100

Ausweis für den Aktienbesitz im Versammlungslokal.

Aarau, den 10. Oktober 1950. Der Verwaltungsrat.

AG. Spörri & Co., Mechanische Webereien Wald (Zch.)

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur 36. ordentlichen Generalversammlung auf Dienstag, den 24. Oktober 1950, 17 Uhr 30, in das Restaurant «Strohhof», in Zürich, eingeladen.

Traktanden: 1. Geschäftsbericht und Vorlage der Bilanz. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz sowie Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis. 5. Wahlen. 6. Varia.

Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungslokal. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Geschäfts- und Revisorenbericht und die Anträge für die Verwendung des Jahresergebnisses liegen vom 14. Oktober 1950 an im Bureau der Gesellschaft in Wald zur Einsicht der Aktionäre auf. Z 612

Wald, 10. Oktober 1950. Der Verwaltungsrat.

Suvretta-Haus AG., St. Moritz

Einladung an die Aktionäre zur 37. ordentlichen Generalversammlung

von Montag, den 23. Oktober 1950, vormittags 11 Uhr, im Bahnhof-Buffet Zürich, I. Etage.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 36. ordentlichen Generalversammlung vom 10. Dezember 1949 und der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 7. Juli 1950, in Zürich.
2. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes und Jahresrechnung von 1949/50 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Erteilung der Entlastung an die Verwaltung.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

St. Moritz, den 6. Oktober 1950. Der Verwaltungsrat.

Todesanzeige

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, vom Hinschiede unseres langjährigen, bewährten Mitarbeiters

Herrn Willi Schmid

Vizedirektor

Kenntnis zu geben.

Er entschlief heute, völlig unerwartet, nach kurzer, schwerer Krankheit.

Herr Schmid hat während nahezu 50 Jahren in vorbildlicher Treue und Hingabe seine ganze Arbeitskraft, sein grosses fachliches Wissen und Können in den Dienst unserer Unternehmungen gestellt.

Wir werden dem Verstorbenen stets ein dankbares und ehrendes Andenken bewahren. 645

Bern, den 7. Oktober 1950.

KAISER & CO. AG., BERN

Verwaltungsrat und Direktion.

Die Kremation findet Mittwoch, den 11. Oktober 1950, um 15 Uhr, im Krematorium des Bremgartenfriedhofes statt. Aufbahrung daselbst.

Loterie de la Suisse romande

93e tranche

Liste officielle de tirage du 7 octobre 1950

Les 14 000 lots de 5 fr. sont gagnés par les billets se terminant par 6

Les 1 400 lots de 15 fr. sont gagnés par les billets se terminant par 26

Les 1 400 lots de 25 fr. sont gagnés par les billets se terminant par 112 338 414 481 496 454 628 752 793 943

Les 210 lots de 40 fr. sont gagnés par les billets se terminant par 1279 1600 3328 3410 3596 5214 5266 5520 6431 7900 7670 8083 8560 8784 9810

Les 56 lots de 100 fr. sont gagnés par les billets se terminant par 0675 3821 6170 7392

Les 14 lots de 200 fr. sont gagnés par les billets se terminant par 5606

Les 20 lots de 500 fr. sont gagnés par les billets portant les numéros 010247 015751 017469 017749 024849 041600 049185 054388 074443 075930 076497 086533 086576 088896 098892 103020 117480 127844 137652 139814

Les 20 lots de 1 000 fr. sont gagnés par les billets portant les numéros 014807 018839 021113 033802 042323 050372 052127 052448 052753 053236 068772 071010 071581 089447 101360 103202 110526 118091 119149 135694

Les 2 lots de 5 000 fr. sont gagnés par les billets portant les numéros 015061 115356

1 lot de 10 000 fr. est gagné par le billet portant le numéro 001378

1 lot de 20 000 fr. est gagné par le billet portant le numéro 072964

1 lot de 50 000 fr. est gagné par le billet portant le numéro 024777

Le gros lot de 100 000 fr. est gagné par le billet portant le N° 086667

Les deux lots de consolation de 600 fr. sont gagnés par les billets portant les numéros 086666 086668

Valeur totale des lots: 364 000 fr.

Prescription (dernier délai d'encaissement): 10 avril 1951

Attestation authentique. Le soussigné certifie que les numéros indiqués ci-dessus correspondent bien à ceux extraits des sphères.

Genève, le 7 octobre 1950. *(signé)* Pierre Mallet, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction (voir détail au verso).

Paiement des lots. Les lots de n'importe quel montant sont payables par la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne. Les lots de 5 fr. à 1000 fr. peuvent aussi être payés par la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque cantonale du Valais, à Sion, la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de banque suisse, à Genève, et par leurs agences dans le canton.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de 6 mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la loterie.

Prochaines prescriptions:

89e tranche, tirée le 6 mai	1950, prescrite le	9 novembre 1950
90e tranche, tirée le 3 juin	1950, prescrite le	6 décembre 1950
91e tranche, tirée le 8 juillet	1950, prescrite le	11 janvier 1951
92e tranche, tirée le 2 septembre	1950, prescrite le	5 mars 1951

Impôt. En vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 25 % sur tous les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et cinquièmes de billets plus de 10 fr. La somme totale gagnée par le billet ou le cinquième, cumul compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéfice de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

AGENT COMMERCIAL

expérimenté, se chargerait du marché suisse et étranger pour maison suisse offrant toutes garanties. Références bancaires. Participation financière éventuelle. (Voyage prochain aux U. S. A.) Discrétion absolue. — Ecrire sous chiffre PY 20175 L à Publicitas Lausanne

Zu vermieten

ca. 80 m² Kellerraum

in Zürich, sofort bezugsbereit. Bier-Import AG. Zürich. Telephon 27 51 39.

Danksagung

Für die Teilnahme anlässlich des Hinschiedes unseres

Herrn

Eugen Karrer

Delegierter des Verwaltungsrates

danken wir herzlich.

Die zahlreiche Beteiligung beim letzten Gang des Verstorbenen und die vielen sonstigen Beileidskundgebungen sind ein Beweis dafür, dass der Verstorbene auch bei unsern Geschäftsfreunden in ehrenvollem Andenken weiterleben wird.

Teufenthal, im Oktober 1950.

Verwaltungsrat und Direktion der Injecta AG., Teufenthal.

Natural A.G.

INTERNATIONALE TRANSPORTE
empfiehlt

den Exporteuren, die die Länder der Europäischen Zahlungsunion (OECE) neu bearbeiten, ihre raschen Sammelverkehre nach den BENELUX-Staaten: Deutschland, Frankreich, Grossbritannien, Irland, Italien, Portugal, Skandinavien.

LLOYD'S Versicherungen

Autorisierte Brokers:
J. R. Aebli & Cie.
Zürich 1
Torgasse 2 T. 24 26 46

Als Geschenk für Ihre Kunden wählt

CARAN D'ACHE

Präzisions-Minenhalter mit Firmagravur
Schweizer Fabrikat

ECRIDOR, automatischer Druckstift

TRICOLOR, Dreifarbenstift

FIXPENCIL, Füllstift für jedermann
sowie Bleistifte mit Reklame-Aufdruck

Offerten durch jedes Papeterie-Fachgeschäft

Anzeige

Auf Grund vorgekommener Verwechslungen sehen wir uns veranlasst, darauf hinzuweisen, dass unser Unternehmen mit der am 1. September 1950 in Konkurs gefallenen Firma

Anton Frei, Holzhandlung, Berneck

nicht identisch und auch in keiner Weise finanziell liiert ist.

Ulrich Frei
Leitern- und Holzwarenfabrik
Berneck

Zu verkaufen
grösserer Komplex
Bauland
in nächster Umgebung von
Biel
(Gemeinde Brügg).
Auskunft erteilt:
A. Moll, Notar,
Zentralstrasse 16,
Biel.

Montreux Hôtel EDEN
100 L. - Das Rubehotel - E. Eberhard

Pfister
SCHILDER für alle Zwecke
E. PFISTER & CIE
Tel. 23 42 28 Zürich 39

Zu verkaufen

in Industriezentrum der Nordwestschweiz gelegene, in vollem Betrieb befindliche, bedeutende

Fabrik

der
Metallwarenbranche

umfassend geräumige Werkstätten, Magazine, Lagerschuppen, Sägerei mit Holzplatz. Verwaltungsgebäude und Wohnungen mit Garagen, eigener Wasserkraft, Totalfläche zirka 20 000 m². Eignet sich für jeden Fabrikations- oder Montagebetrieb. Grosse Erweiterungsmöglichkeiten.

Auskunft erteilt Allgemeine Treuhand AG., Schauplatzgasse 23, Bern.

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme wird durch die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, zum Kaufe angeboten:

Mehrfamilien-Wohnhaus
mit Ladenlokalitäten und Lagerräumen in Basel

Verkehrswertschätzung Fr. 133 000.—

Interessenten verlangen schriftlich nähere Einzelheiten bei der unterzeichneten Stelle. Verbindliche Kaufsofferten sind bis 15. November 1950 einzureichen.

Schweizerische Verrechnungsstelle,
Abteilung für die Liquidation
deutscher Vermögenswerte,
Postfach Zürich-Seinau.

BREVETS D'INVENTION
JACQUES MICHELI
ing. Dipl. E. P. F.
conseil en propriété industrielle
Genève, 82, rue du Rhône

TINOL-Weichlötmasse
Dosen zu 50, 125, 250, 500 und 1000 g netto.

TINOL-Lötzinndraht
mit säurefreiem Flussmittel, 1 bis 4 mm Durchmesser.

FLUITIN-Spezial-Harzlötdraht
für Radio- u. Elektroindustrie, 1 bis 3 mm Durchmesser.

Generalvertreter:
Hch. Schweizer, Postfach 111, Basel 13.

KAUFMANN - BUCHHALTER

gesetzten Alters, 3 sprachig, bilanzsicher
sucht aktive Mitarbeit
mit KAPITAL-EINLAGE

Offerten unter Chiffre K 12453 Y an Publicitas Bern. 642

PAPYRUS Schutzmarke

Klosettpapierrollen krepp
Klosettpapierrollen glatt
Papierservietten krepp und glatt
50×50 cm, 40×40 cm
37½×37½ cm
in sehr guten Qualitäten.

P. Gimmi & Co. AG. «Zum Papyrus», St. Gallen

Zu verkaufen ab Lager grössere Quantitäten

Baumwollrohgewebe

22/22 per ¼" fr., Ne 32/32, 84 cm breit zu Fr. 1.43

16/16 per ¼" fr., Ne 20/20, 156 cm breit, zu Fr. 2.52

netto franko Schweizer Grenze unverzollt.

Anfragen unter Chiffre M 7536 X an Publicitas Genf.

Warenumsatzsteuer

(16. Auflage): Broschüre von 60 Seiten zum Preis von Fr. 1.—. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Nichtigerklärung

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern, Filiale Thun, Nr. 537 492 wird vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen dreier Monate der Kantonalbank von Bern, Filiale Thun, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Thun, den 6. Oktober 1950.

Kantonalbank von Bern,
Filiale Thun.

Wo kann ich mich ab 1. November einsetzen?

Schreiben Sie unter Chiffre D 15156 Z an Publicitas Zürich 1. 25jähr. Kaufmann, gründliche Praxis in Verwaltung, Import, Export, Grosshandel (Chemikalien, Lebensmittel), Erfahrung im Aussendienst, sprachenkundig, guter Organisator, selbständig, anpassungsfähig.

Das Briefpapier erhält die persönliche Note erst durch den Aufdruck des Monogramms, des Namens oder der Adresse. Private Drucksachen sind unsere Spezialität: Visitkarten, Briefpapier, Glückwunschkarten, Anzeigen, Einladungen.

Wählen Sie in unserem Musterzimmer in aller Ruhe den passenden Text, die richtige Anordnung, die gewünschte Ausführung in Prägung, Buch- oder Kupferdruck. Wir werden auch Ihren Auftrag sehr sorgfältig ausführen. Aber geben Sie uns bitte genügend Zeit dazu - bestellen Sie bald!

& Cie. AG., Bahnhofstr. 22
Zürich 1, Tel. (051) 23 37 07

Aus Kompensation sind zum Kaufe angeboten:

zirka 1100 kg feinste Essenzen

(Spritgehalt zirka 20 bis 75 % Tr.)

für die Konfiserie-, Getränke-Industrie usw.

(jedoch nicht für Liköre)

Folgende Essenzen-Aromen sind am Lager, verzollt:

Erdbeer, Himbeer, Ananas, Pflaumen, Aprikosen, Kirsch, Pistazie, Birne, Pfirsich, Mandel, Arrak, Vanille usw.

Fabrikant dieser Essenzen:

Oehme & Baier, Leipzig

Nur schriftliche Anfragen sind zu richten an:

Agha Ltd.
Import - Export, Sandrainstrasse 11, Biel

Erholen Sie sich im sonnigwarmen Tessin

In wunderv. geleg. Park-Besitzung, komplett und komfortabel möblierte
Ferienwohnung
für beliebige Zeitdauer billig zu vermieten. Nähere Beschreibung durch Ing. N. Rezzonico, PORZA b. LUGANO, Tel. (091) 2 48 73.

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

INSERATE im SHAB. haben besten ERFOLG!